

# Projekt „Namensziegel“

## Проект "Именные Плиты" „Name Plates“ Project



VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE e.V.

AG Bergen  
Belsen e.V.

Seit den 1990er Jahren konnten viele Personalunterlagen, die die Wehrmacht zu sowjetischen Kriegsgefangenen angelegt hatte, in Archiven von Nachfolgestaaten der Sowjetunion ermittelt werden. Dies betrifft auch einen Großteil der knapp 20.000 Toten des Kriegsgefangenenlagers Bergen-Belsen, die zwischen 1941 und 1945 auf diesem Friedhof überwiegend in Reihengräbern, d.h. ohne Kennzeichnung der Grablage, beerdigt wurden. Anhand der historischen Quellen ist es nunmehr möglich, diesen Toten zumindest symbolisch ihre Namen und damit Identität und Würde wiederzugeben. Dazu stellen seit dem Jahr 2007 Jugendliche aus ganz Niedersachsen in ihren Schulen Tonziegel mit den Namen und Lebensdaten der Opfer her. Anhand von Reproduktionen überlieferter Karteikarten beschäftigen sich die Schüler überdies mit ausgewählten Einzelschicksalen. Bei einem anschließenden Besuch der Gedenkstätte Bergen-Belsen bringen sie ihre Ziegel dann hier in Metallgestellen an, die von Berufsschülern gefertigt werden. Die Beteiligung an diesem Gedenkprojekt erfolgt entweder im Rahmen von Projektwochen oder auch in den Schulfächern Geschichte, Politik, Religion, Werte und Normen, Deutsch, Russisch etc.

Der Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. ist eine humanitäre Organisation und widmet sich der Aufgabe, die Gräber der deutschen Kriegstoten im Ausland zu erfassen, zu erhalten und zu pflegen. Unter dem Motto „Versöhnung über den Gräbern – Arbeit für den Frieden“ betreibt der Volksbund als einziger Kriegsgräberdienst der Welt eine eigenständige Jugend- und Schularbeit. Ausgehend von den Gräbern der Opfer von Krieg und Gewaltherrschaft erfahren junge Menschen in den Projekten des Volksbundes, dass Meinungsfreiheit, die Wahrung der Menschenrechte, Demokratie und Frieden keine Selbstverständlichkeit sind, sondern das Engagement jedes Einzelnen erfordern. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de).

Die Arbeitsgemeinschaft (AG) Bergen-Belsen e.V. hat sich im März 1985 mit dem Ziel konstituiert, die Entwicklung der Gedenkstätte Bergen-Belsen zu fördern und sie in ihren Tätigkeiten zu unterstützen. Dazu gehört u.a. die Gestaltung von Gedenkveranstaltungen (z.B. an der ehemaligen Verladerrampe), die Erarbeitung von Informationsmaterialien, finanzielle Hilfe für bedürftige Überlebende des Kriegsgefangenen- bzw. Konzentrationslagers sowie die Organisation von Zeitzeugengesprächen und Jugendprojekten. Außerdem bietet die AG regelmäßig Studienfahrten zu anderen Orten der NS-Verfolgung an. Weitere Informationen erhalten Sie unter [www.ag-bergen-belsen.de](http://www.ag-bergen-belsen.de).

Detaillierte Erläuterungen der Geschichte des Kriegsgefangenenlagers finden Sie im Dokumentationszentrum der Gedenkstätte Bergen-Belsen.

В 1990х годах в архивах бывшего Советского Союза были обнаружены многие личные учётные документы, которые вермахт заводил на советских военнопленных. Это также относится и к большинству из почти 20-ти тысяч умерших в лагере для военнопленных Берген-Белзен в 1941-1945 гг, которых хоронили на этом кладбище рядами, в общих могилах, т.е. без каких-либо обозначений. На основании исторических источников, теперь стало возможным хотя бы символически идентифицировать погибших и вернуть им их имена и достоинство. Для этого, начиная с 2007 года, молодые люди в школах во всей Нижней Саксонии изготавливают глиняные таблички с именами жертв и датами их жизни. Кроме того, при помощи имеющихся копий карточек военнопленных ученики знакомятся и с отдельными судьбами. При последующем посещении мемориала Берген-Белзен они устанавливают готовые таблички с именами в металлические рамы, сделанные также учащимися профессиональных школ. Участие в этом мемориальном проекте происходит как в рамках проектных недель, так и на школьных уроках истории, политики, религии, ценностей и норм, немецкого языка, русского языка и т. д.

Немецкий Народный Союз по уходу за военными могилами - это гуманитарная организация, задачей которой является сохранение немецких

военных захоронений за рубежом и уход за ними. Под девизом „Примирение над могилами – работа ради мира“ Народный Союз, как единственная служба в мире по уходу за военными могилами, ведет независимую работу со школьниками и молодежью. Существование могил жертв войны и тирании является для молодых людей, работающих в проектах Народного Союза, доказательством того, что свобода слова, уважение прав человека, демократия и мир не являются очевидными, а требуют приверженности каждого человека. Для получения дополнительной информации посетите [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de)

Рабочая Группа Берген-Белзен была создана в марте 1985г. с целью содействия развитию мемориала Берген-Белзен и для поддержки его деятельности. Это включает в себя организацию памятных мероприятий (например, на бывшей грузовой платформе), развитие информационных материалов, финансовую помощь нуждающимся оставшимся в живых военнопленным и узникам концлагеря, а также организацию опросов свидетелей и молодежных проектов. Кроме того, Рабочая Группа регулярно предлагает ознакомительные поездки по другим местам нацистских преследований. Для получения дополнительной информации посетите [www.ag-bergen-belsen.de](http://www.ag-bergen-belsen.de)

Подробно ознакомиться с историей лагеря военнопленных Вы сможете в Документационном Центре мемориала Берген-Белзен.

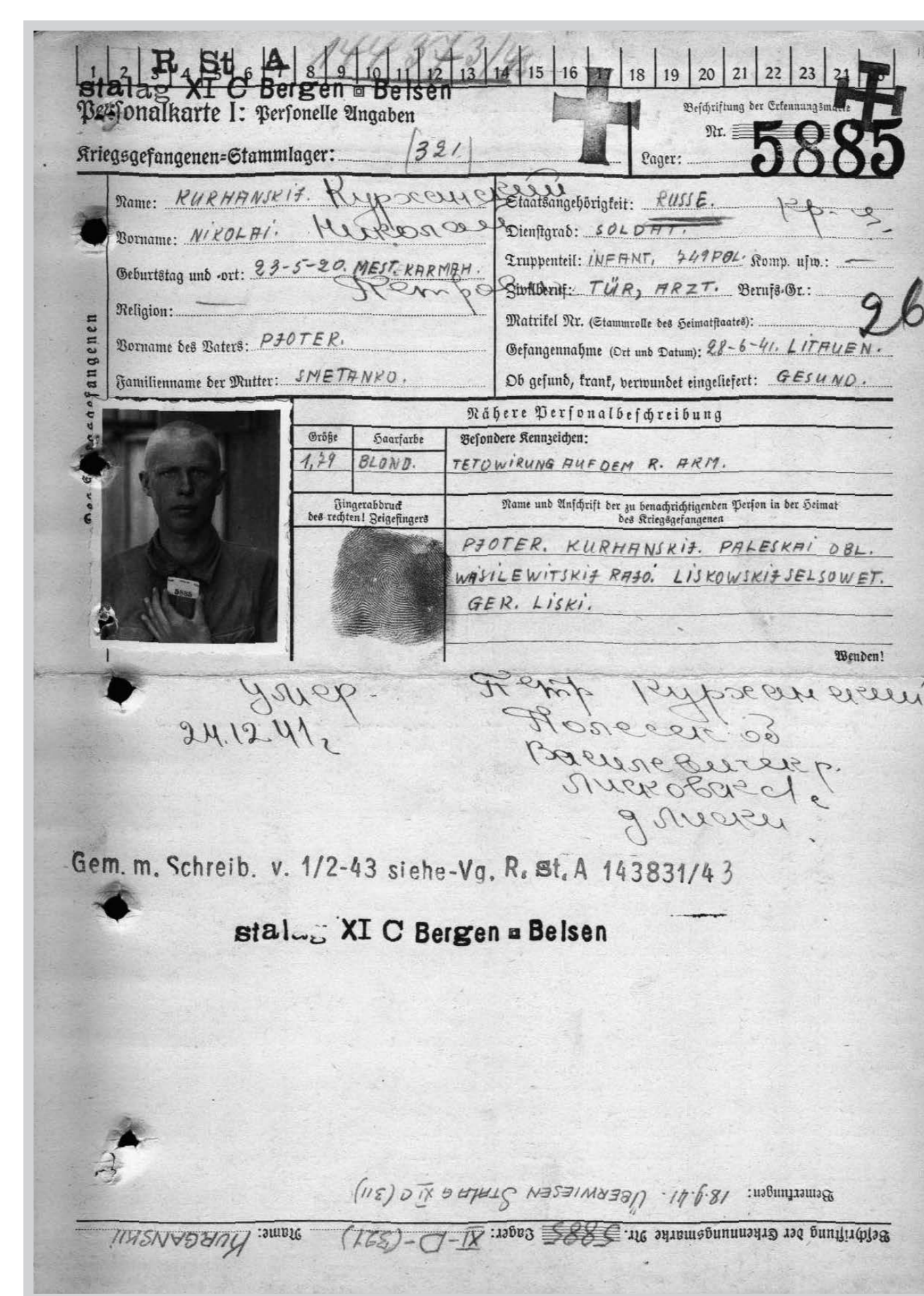
Since the 1990s, hundreds of thousands of personnel files of Soviet soldiers taken prisoner during the Second World War have been discovered in various archives on the territory of the former Soviet Union. This also applies to many of the nearly 20,000 members of the Red Army who died in the POW camp Bergen-Belsen between 1941 - 1945 and were buried in this cemetery, mainly in mass graves, so that the exact position of individual deceased cannot be determined. However, based on the historic files, it is now possible to make public the names of these dead and thereby, at least symbolically, restore them to identity and dignity. Starting in 2007 school children from all over Lower Saxony have been producing clay plates bearing the victims' first and second names as well as their dates of birth and death. In the course of study visits to Bergen-Belsen, the plates are fixed in metal racks provided by a local Berufsschule (vocational school). Usually, participation in this project is integrated into the school curriculum of subjects such as history, politics or religious education.

The Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. (German War Graves Commission) is a humanitarian organization dedicated to registering the German war dead of WW I and II, to building and maintaining war cemeteries in all parts of the world and to fostering intercultural dialogue and understanding, especially among the

younger generations. Following its motto "Reconciliation across the Graves – Work for Peace", the Commission promotes historical-political education "outside the classroom", explaining and emphasizing the importance of democracy, freedom and human rights. Please visit [www.volksbund.de](http://www.volksbund.de) for further information.

The Arbeitsgemeinschaft (AG) Bergen-Belsen e.V. (Friends of Bergen-Belsen Memorial) has been constituted in March 1985 with the aim to promote the development of Bergen-Belsen Memorial Museum and to support its activities. This includes commemorative events, information brochures, financial grants for survivors of the POW and concentration camp Bergen-Belsen, eye-witness interviews, youth projects etc. In addition, the AG regularly offers study trips to other localities of Nazi persecution. Please visit [www.ag-bergen-belsen.de](http://www.ag-bergen-belsen.de) for further information.

A detailed history of the POW camp can be found in the permanent exhibition at Bergen-Belsen Memorial Museum.



### Kontakt

Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.  
Bezirksverband Lüneburg/Stade  
Auf der Hude 8  
21339 Lüneburg  
Telefon: 04131-36695  
[bv-lueneburg@volksbund.de](mailto:bv-lueneburg@volksbund.de)

Arbeitsgemeinschaft Bergen-Belsen e.V.  
c/o Gedenkstätte Bergen-Belsen  
Anne-Frank-Platz  
29303 Lohheide  
Telefon: 05051-47590